

## MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 86 — 154

29 OKTOBER 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector « ijzer- en staalwinning langs vloeibare weg »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Waalse Gewestexecutieve van 20 februari 1985, van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985 en van de Executieve van het Brusselse Gewest van 2 juli 1985;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hobben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1° « bestaande installatie » : elke installatie waarvoor de bouwvergunning werd afgegeven vóór de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*;

2° « nieuwe installatie » : elke installatie waarvoor de bouwvergunning werd afgegeven na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*;

3° « algemeen reglement » : het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater.

§ 2. De bestaande installaties waarvan, na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, de capaciteit ingevolge een uitbreiding, minstens op 200 t.h. van de oorspronkelijke capaciteit wordt gebracht, worden gelijkgesteld met de nieuwe installaties.

Bij een verhoging van de capaciteit tot 150 t.h. of meer, zonder evenwel 200 t.h. te bereiken, mag het voor een verhoging tot 150 t.h. toegelaten maximum van verontreinigende last niet worden overschreden. Dat maximum, uitgedrukt in g/dag, wordt berekend aan de hand van de formule :  $1,5 \times P_0 \times (V \times C)$ , waarin :

$P_0$  = de oorspronkelijke productiecapaciteit, in t/d;

$V$  = het specifiek referentievolume voor de bestaande installaties, in m<sup>3</sup>/t;

$C$  = de concentratie in milligram per liter.

Art. 2. Om na te gaan of voldaan is aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 4, 8 en 11 van dit besluit geschiedt de meting van het « totaal metaal » aan de hand van een niet gefiltreerd monster aangezuurd tot pH 2.

HOOFDSTUK II. — *Hoogovens*

Art. 3. De in dit hoofdstuk vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van inrichtingen voor het agglomereren en het voorbereiden van de lading van hoogovens, het fabriceren van gietijzer of het voorafgaand reduceren van erts.

## MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 86 — 154

29 OCTOBRE 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires des eaux usées provenant des installations du secteur de la sidérurgie à chaud

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif régional wallon du 20 février 1985, de l'Exécutif flamand du 12 juin 1985 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 2 juillet 1985;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1er. § 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « installation existante » : toute installation pour laquelle le permis de bâtir a été délivré avant la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*;

2° « installation nouvelle » : toute installation pour laquelle le permis de bâtir a été délivré après la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*;

3° « règlement général » : l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales.

§ 2. Les installations existantes dont, par suite d'une extension, la capacité est portée, après la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, à 200 p.c. au moins de la capacité initiale, sont assimilées aux installations nouvelles.

Lorsque la capacité est portée à 150 p.c. ou plus, sans atteindre toutefois 200 p.c., la charge polluante maximale autorisée pour une capacité portée à 150 p.c. ne peut être dépassée. Ce maximum, exprimé en g/jour, se calcule selon la formule :  $1,5 \times P_0 \times (V \times C)$ , dans laquelle :

$P_0$  = la capacité de production initiale en t/j;

$V$  = le volume spécifique de référence pour les installations existantes, en m<sup>3</sup>/t;

$C$  = la concentration en milligrammes par litre.

Art. 2. La mesure du « métal total » effectuée pour vérifier s'il est satisfait aux conditions fixées aux articles 4, 8 et 11 du présent arrêté, se fait sur échantillon non filtré, acidifié à pH 2.

CHAPITRE II. — *Hauts fourneaux*

Art. 3. Les conditions sectorielles fixées au présent chapitre sont applicables aux déversements des eaux usées provenant des installations d'agglomération et de préparation de la charge des hauts fourneaux, de fabrication de la fonte ou de préréduction des mines, rais.

Art. 4. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren zijn de volgende :

	in milli-grammen per liter
1 <sup>o</sup> chemisch zuurstofverbruik (COD) .....	500
2 <sup>o</sup> gemakkelijk ontbindbare cyaniden (methode Bucks-teeg) .....	2
3 <sup>o</sup> fluoriden (F <sup>-</sup> ) .....	20
4 <sup>o</sup> totaal zink .....	8
5 <sup>o</sup> totaal lood .....	2
6 <sup>o</sup> totaal ijzer .....	3
7 <sup>o</sup> totaal mangaan .....	2

Art. 5. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3<sup>o</sup>, b en 4<sup>o</sup>, van het algemeen reglement :

1<sup>o</sup> mag het biochemisch zuurstofverbruik in vijf dagen en bij 20 °C (BOD) van het geloosde water 30 milligram per liter niet overschrijden;

2<sup>o</sup> mag voor de bestaande installaties, de temperatuur van het geloosde water, tijdens de periodes van granuleren van de slak, de temperatuur van het afgenomen water met niet meer dan 5 °C overschrijden.

Art. 6. De lozingsvoorwaarden voor de inrichtingen bedoeld in artikel 3 van dit besluit zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumen van het effluent :

- 40 m<sup>3</sup>/t geproduceerd gietijzer, voor de bestaande installaties;
- 55 m<sup>3</sup>/t geproduceerd gietijzer, voor de nieuwe installaties.

#### HOOFDSTUK III. — Staalfabrieken

Art. 7. De in dit hoofdstuk vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van zuurstofstaalfabrieken en elektrische staalfabrieken.

Art. 8. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren zijn de volgende :

	in milli-grammen per liter
1 <sup>o</sup> gemakkelijk ontbindbare cyaniden (methode Bucks-teeg) .....	1
2 <sup>o</sup> fluoriden (F <sup>-</sup> ) behalve voor de elektrische staalfabrieken zonder continu-gieten waarvoor het gehalte 7 milligram per liter niet mag overschrijden .....	20
3 <sup>o</sup> totaal zink .....	5
4 <sup>o</sup> totaal lood .....	1
5 <sup>o</sup> totaal ijzer .....	3
6 <sup>o</sup> totaal mangaan .....	5
7 <sup>o</sup> stoffen extraheerbaar met petroleumether, voor de staalfabrieken met continu-gieten .....	10

Art. 9. De lozingsvoorwaarden voor de inrichtingen bedoeld in artikel 7 van dit besluit zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumen van het effluent :

- 12 m<sup>3</sup>/t geproduceerd staal voor de bestaande installaties, in het geval van zuurstofstaalfabrieken;
- 5 m<sup>3</sup>/t geproduceerd staal, voor de bestaande installaties, in het geval van elektrische staalfabrieken;
- 3 m<sup>3</sup>/t geproduceerd staal voor de nieuwe zuurstof- of elektrische staalfabrieken.

#### HOOFDSTUK IV

##### Warmwalserijen en aanverwante inrichtingen

Art. 10. De in dit hoofdstuk vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van warmwalserijen en aanverwante inrichtingen zoals smederijen, gieterijen, werkplaatsen voor verspanende bewerking...

Art. 11. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren zijn de volgende :

1<sup>o</sup> de oliehoudende wateren mogen niet als dusdanig worden geloosd, doch moeten behandeld worden in een verwerkingsinstallatie al dan niet in eigen beheer;

2<sup>o</sup> stoffen extraheerbaar met petroleumether : 20 milligram per liter;

3<sup>o</sup> totaal ijzer : 3 milligram per liter;

4<sup>o</sup> totaal mangaan : 5 milligram per liter.

Art. 12. In afwijking van de voorwaarden vastgesteld in artikel 7, 3<sup>o</sup>, b en 5<sup>o</sup>, c en e van het algemeen reglement :

1<sup>o</sup> mag het biochemisch zuurstofverbruik in vijf dagen en bij 20 °C (BOD) van het geloosde water 30 milligram per liter niet overschrijden;

Art. 4. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires sont les suivantes :

	en milli-grammes par litre
1 <sup>o</sup> demande chimique d'oxygène (COD) .....	500
2 <sup>o</sup> cyanures facilement décomposables (méthode de Bucks-teeg) .....	2
3 <sup>o</sup> fluorures (F <sup>-</sup> ) .....	20
4 <sup>o</sup> zinc total .....	8
5 <sup>o</sup> plomb total .....	2
6 <sup>o</sup> fer total .....	3
7 <sup>o</sup> manganèse total .....	2

Art. 5. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3<sup>o</sup>, b et 4<sup>o</sup>, du règlement général :

1<sup>o</sup> la demande biochimique d'oxygène, en cinq jours et à 20 °C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 30 milligrammes par litre;

2<sup>o</sup> pour les installations existantes, la température des eaux déversées ne peut dépasser la température des eaux prélevées de plus de 5 °C, pendant les périodes de granulation du laitier.

Art. 6. Les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 3 du présent arrêté, sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

- 40 m<sup>3</sup>/t de fonte produite, pour les installations existantes;
- 55 m<sup>3</sup>/t de fonte produite, pour les installations nouvelles.

#### CHAPITRE III. — Fabrication de l'acier

Art. 7. Les conditions sectorielles fixées au présent chapitre sont applicables au déversement des eaux usées provenant des aciéries à l'oxygène et des aciéries électriques.

Art. 8. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires sont les suivantes :

	en milli-grammes par litre
1 <sup>o</sup> cyanures facilement décomposables (méthode de Bucks-teeg) .....	1
2 <sup>o</sup> fluorures (F <sup>-</sup> ) sauf pour les aciéries électriques sans coulée continue pour lesquelles la teneur ne peut dépasser 7 milligrammes par litre .....	20
3 <sup>o</sup> zinc total .....	5
4 <sup>o</sup> plomb total .....	1
5 <sup>o</sup> fer total .....	3
6 <sup>o</sup> manganèse total .....	5
7 <sup>o</sup> matières extractibles à l'éther de pétrole, pour les aciéries avec coulée continue .....	10

Art. 9. Les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 7 du présent arrêté sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

- 12 m<sup>3</sup>/t d'acier produit pour les installations existantes, dans le cas des aciéries à l'oxygène;
- 5 m<sup>3</sup>/t d'acier produit pour les installations existantes, dans le cas des aciéries électriques;
- 3 m<sup>3</sup>/t d'acier produit pour les nouvelles aciéries à l'oxygène ou électriques.

#### CHAPITRE IV

##### Laminaires à chaud et installations connexes

Art. 10. Les conditions sectorielles fixées au présent chapitre sont applicables aux déversements des eaux usées provenant des laminaires à chaud et installations connexes telles que forges, fonderies, ateliers d'usinage...

Art. 11. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires sont les suivantes :

1<sup>o</sup> les eaux huileuses ne peuvent être déversées telles quelles mais doivent être traitées dans une installation de traitement propre à l'usine ou externe;

2<sup>o</sup> matières extractibles à l'éther de pétrole : 20 milligrammes par litre;

3<sup>o</sup> fer total : 3 milligrammes par litre;

4<sup>o</sup> manganèse total : 5 milligrammes par litre.

Art. 12. Par dérogation aux conditions fixées à l'article 7, 3<sup>o</sup>, b et 5<sup>o</sup>, c et e, du règlement général :

1<sup>o</sup> la demande biochimique d'oxygène en cinq jours et à 20 °C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 30 milligrammes par litre;

2° mag het gehalte aan apolaire koolwaterstoffen extraheerbaar met tetrachloorkoolstof in het geïsoleerde water 15 milligram per liter niet overschrijden;

3° is, in de gevallen dat oppervlakte-actieve stoffen voor andere dan louter reinigende doeleinden worden gebruikt, de algemene voorwaarde betreffende het gehalte aan detergents niet van toepassing.

Art. 13. De lozingsvoorwaarden voor de inrichtingen bedoeld in artikel 10 van dit besluit zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumen van het effluent :

- 20 m<sup>3</sup>/t gefabriceerd produkt, voor de bestaande installaties;
- 2 m<sup>3</sup>/t gefabriceerd produkt, voor de nieuwe installaties.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 14. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sektor ijzer- en staalwinning langs vloeibare weg in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 15. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1985.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

N. 86 — 155

31 OKTOBER 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaappmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, gewijzigd door de wetten van 11 maart 1958, 14 april 1965, 22 juli 1974, 9 juli 1975 en 1 juli 1976;

Gelet op de wet van 20 augustus 1969 houdende goedkeuring van het Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen en de bijlagen, opgemaakt te New York op 30 maart 1961;

Gelet op de wet van 8 december 1983 houdende goedkeuring van het Protocol houdende wijziging van het Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen, opgemaakt te Genève op 25 maart 1972;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1956, en op de artikelen 16 en 17;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld het toezicht op de handel in verdovende middelen te verbeteren en daartoe moderne controlemethoden te aanvaarden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1956, wordt tussen het 2de en het 3de lid het volgende lid ingevoegd :

« De verpakkingen en recipiënten die verdovende middelen bevatten moeten een codenummer dragen, bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. »

2° la teneur des eaux déversées en hydrocarbures non polaires extractibles au tétrachlorure de carbone ne peut dépasser 15 milligrammes par litre;

3° dans les cas où des matières tensio-actives sont utilisées à des fins autres que purement détersives, la condition générale relative à la teneur en détergents n'est pas d'application.

Art. 13. Les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 10 du présent arrêté sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

- 20 m<sup>3</sup>/t de produit fabriqué, pour les installations existantes;
- 2 m<sup>3</sup>/t de produit fabriqué, pour les installations nouvelles.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 14. L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de la sidérurgie à chaud dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 15. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1985.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

F. 86 — 155

31 OCTOBRE 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, modifiée par les lois des 11 mars 1958, 14 avril 1965, 22 juillet 1974, 9 juillet 1975 et 1<sup>er</sup> juillet 1976;

Vu la loi du 20 août 1969 approuvant la Convention unique sur les stupéfiants et les annexes faites à New York le 30 mars 1961;

Vu la loi du 8 décembre 1983 approuvant le Protocole amendant la Convention unique sur les stupéfiants, fait à Genève le 25 mars 1972;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, notamment l'article 13, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1956, et les articles 16 et 17;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'améliorer sans tarder la surveillance du commerce des stupéfiants et d'adopter à cette fin des méthodes modernes de contrôle;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. A l'article 13 de l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1956, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les emballages et les récipients contenant des stupéfiants doivent porter le numéro de code déterminé par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions. »